

U CIUCCE I DUJE PATRUNE

Ére nu ciucce speciale, tutte bbèlle e ffategatóre assàje; se menave a rrutt'e ssane sènza maje lamendarse, pure p'u magnà.

Però, agghja dì chè l'ùneca desgrazzeje chè i capetàje ére quèlle d'avè duje patrune.

Pòvere ciucce!.... Nu jurne u prime patrónne se scurdàje de jirl'a gguvernà e arrevàje 'a sére, e u pòvere ciucce, citte, nen tróve u magnà.... Mò' l'atu patrónne nze n'addunaje chè u cumbagne ne ll'avéve guvernate. E ccussì passàje 'a nòtte.

'A matìne apprìsse ne ndande stéve stalligne l'annemale, ma l'atu patrónne decìje: *"Ije créde ca quèste nenn'éje 'a jurnata juste pe ffarle tròppe fategà...."*.

Cussì nu jurne e n'atu jurne e n'avete angóre... Avèvene pròbbete pegghjate u lissce, e mmò' vune e mmò'n'avete se ne scurdàvene de governarle.

Ndande, però, nessciune se cumbussave.

U pòvere ciucce jéve sèmbè cchjù llinde e ppègge, se ne jéve arréte arréte... Fin'e qqanne nu bbèlle jurne u truuàjene c'a cape ammucciate dind'a mangiatóre.

L'ASINO DEI DUE PADRONI

Era un asino speciale, ben messo e gran lavoratore; si buttava a capofitto in ogni cosa e non si lamentava mai, nemmeno per il cibo.

Però, devo che l'unica disgrazia che gli era capitata era quella di avere due padroni.

Povero asino!... Un giorno il primo padrone si dimenticò di andare a governarlo e, arrivata la sera, il povero asino, zitto, non trovava cibo... Ora accadde che l'altro padrone non se n'era accorto che il compagno non gli aveva dato da mangiare. E così passò la notte.

La mattina dopo l'animale non stava tanto arzilla, così l'altro padrone disse: *"Penso che questa non sia la giornata adatta a farlo lavorare troppo"*.

Così un giorno e un altro giorno e un altro giorno ancora..... Avevano preso proprio l'abitudine, e ora l'uno, ora l'altro, se ne dimenticavano di governarlo.

Intanto, però, nessuno dei due si confessava.

Il povero asino andava sempre più indebolendosi e peggiorando, andava indietro-indietro.... Fin quando un bel giorno lo trovarono con la testa piegata in giù nella mangiatoia.